Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2074 del 04/07/2022

Traduzione in ladino

Arge Alp e Euregio fèsc festa dessema per l 50° cedean de la Aleanza Alpina

I membres del Arge Alp e del Euregio Tirol-Sudtirol-Trentin fèsc festa en sabeda ai 25 de jugn tel Tirol, con na festa endrezèda a Landeck: l'Aleanza Alpina Arge Alp chest an la fèsc apontin 50 egn. Via per l domesdì i diesc membres del ARGE ALP i à metù dant n program con scomenzadives desvalives per gregn e picoi, con magnadives, musega, spetacoi e contribuc culturèi. La zerimonia la é peèda via coi saluc istituzionèi del president del Euregio Maurizio Fugatti e di goernadores del Sudtirol Arno Kompatscher e del Tirol Günther Platter.
"La Festa del Euregio chest an la se jonta ite te la zelebrazion per i 50 egn de Arge Alp e la ne met dant che esser bogn de stèr dessema anter raions desvalives, con sia particolaritèdes e sia carateristiches desferentes, pel esser n valor enjontà per duc i sentadins, dai più joegn inant. Chest l é stat palesà tras i tropes contribuc culturèi porté dant dai raions che fèsc pèrt del Arge Alp. Chel che se vel endrezèr col Euregio e Arge Alp l é apontin chest, che fossa meter adum la energies e la idèes che vegn ca dai desvalives raions per les fèr doentèr n patrimonie comun e smaorèr la unità anter nesc teritories e la capazità che i à de vardèr al davegnir, col scomezèr via da na fona tradizion de colaborazion" l à declarà Fugatti.
I à tout pèrt a la festa ence i conseieres Marc Mächler dal Son Gagl e Christian Rathgeb dal Chantun Grischun e l sotsecretèr Alan Christian Rizzi de la Lombardia. Endèna la zerimonia l é stat portà dant ence i ces de magnadiva del projet "Patrimonio culinario" e l é stat dat fora la 50 zedoles per l Youth Alpine Interrail (YOALIN) endrezé via duc e doi dal Tirol. Per la Giornèda de la mobilità del Euregio, apontin ai 25 de jugn, chi che à tout pèrt al festival – col abonament – i à podù durèr debant i mesi de trasport publics di trei raions.

"Fajon festa per chest cedean emportant del Arge Alp endèna la Presidenza tiroleisa. L zil de chesta aleanza alpina, metuda su acà 50 egn aldò de la scomenzadiva de Eduard Wallnöfer, l é stat fin tel scomenz chel de smaorèr la cooperazion anter i Paijes da mont. Percheche la endesfides – descheche la viabilità o l tempram – e ence la oportunitèdes – dassen emportantes la digitalisazion e l stravardament del clima - les é valives per duc i paijes da mont, ence aldelà de la seides nazionèles. Apontin per chest l é dassen emportant se meter adum e portèr dant idees e scomenzadives. Anché ge vardon stolc a na comunanza petrignousa e ai tropes vèresc fac dessema ajache i Paijes da mont i abie n davegnir sostenibol e da poder viver", à dit l goernador Platter.

Arno Kompatscher l à dit amò apede: "L fat che anché fajon festa ence per i 50 egn de Arge Alp endèna la Festa del Euregio, l à più significac per l Sudtirol: l Second Statut de Autonomia che l é en doura da 50 egn, l à fat a na vida che chesta colaborazion sora la seides fora la sie possibola per l Sudtirol. Tel medemo an, i

Paijes da mont i à metù adum sia forzes per se fèr ca sia preocupazions e si problemes comuns e valives. Ge jon do al medemo zil che i enteresc del raion european i sibie raprejenté a na vida forta, per chi che sion do a lurèr adum ades più che zenza.”

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia
(Traduzione a cura dei Servizi Linguistici e culturali del Comun general de Fascia)

https://youtu.be/X5I8uOIRw1A

(cdt)